

LE FRENCH FESTIVAL 2019

JERSEY • 10th - 15th JULY 2019



WWW.LEFRENCHFESTIVALCI.COM



TOUS LES JOURS

Le French Booth

Stand de présentation du French Festival, mis à disposition de nos partenaires.

CHARING CROSS
De 10h à 17h

MERCREDI 10 JUILLET

● VISITE GUIDÉE - DÉCOUVREZ VOTRE LIEN AVEC LA FRANCE ● Gratuit

Visite guidée de St Helier (en anglais). Suivez le guide Blue Badge et célébrez les liens entre Jersey et la France. Découvrez l'histoire fascinante des héros jersiais ainsi que les histoires secrètes de la Place du Marché et de la bataille de Jersey. **RDV LIBERATION SQUARE à 10h15**
De 10h30 à 12h00, gratuit

● MIX MUSIQUE FRANÇAISE PAR DJ STEFUNK ● Gratuit

Musique française dans les rues de St Helier !
CHARING CROSS
De 11h00 à 16h00, gratuit

● PERFORMANCE DANSE / JONGLAGE ● Gratuit

À travers leurs chorégraphies, découvrez la passion qui anime ces deux amis : jongler !
ROYAL SQUARE
De 13h à 13h30, gratuit



● OUVERTURE OFFICIELLE FRENCH FESTIVAL ●

L'ouverture officielle du French Festival à Jersey sera suivie d'une performance de la Cie Les Invendus. Utilisant un langage unique, « mouvement jonglé », la Cie nous invite à partager des moments de poésie et d'humour, porteurs de sens et générateurs d'émotions
JERSEY ARTS CENTRE (rue Philips, St Helier)
19h à 20h : ouverture officielle du French Festival
20h à 20h45 : Spectacle "Accroche-toi si tu peux" £10
Réservation : www.artscentre.je

Du 10 au 14 juillet

Marché normand

Une dizaine de commerçants normands seront présents pour vendre leurs produits.

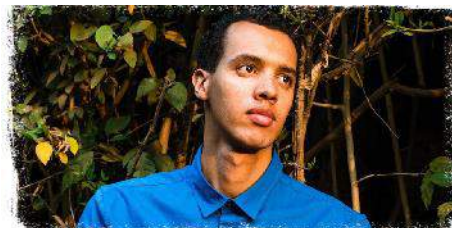
WEIGHBRIDGE (du 10 au 12 juillet)
BROAD STREET (les 13 et 14 juillet)

JEUDI 11 JUILLET

● CONFÉRENCE LITTÉRAIRE ● Gratuit

Candice vous guidera pour découvrir ou redécouvrir le premier roman partiellement autobiographique du franco-rwandais Gaël Faye, "Petit Pays" avec une conférence illustrée par des lectures et des vidéos.

ALLIANCE FRANÇAISE
De 12h00 à 13h00, gratuit
Réservation : events@afjersey.com ou 875655
Conférence en français de Candice Grandener

● ARRIVÉE TOUR DES PORTS DE LA MANCHE ● Gratuit

700 marins participants à cette course exceptionnelle arriveront à Jersey.
ALBERT PIER
Arrivée à partir de 17h, gratuit
Plus d'infos : <http://tourdesports50.fr/en/>



JEUDI 11 JUILLET

● CONCERT STRAND HUGG ● Gratuit

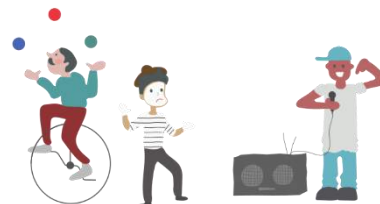
Ces 3 marins-musiciens normands, interprètent sur des arrangements originaux, un répertoire constitué de chansons traditionnelles, de créations personnelles et quelques reprises d'auteurs contemporains. Strand Hugg, en vieux norroït c'est un débarquement de vikings ; sur scène, c'est un coup de vent musical.

WEIGHBRIDGE
De 19h00 à 20h30, gratuit



● PROJECTION DE FILM EN PLEIN AIR « Asterix et Obélix : God Save Britannia » ●

Jules César envahit la Grande-Bretagne, où seul un petit village résiste à l'invasion romaine. Anticlimax, l'un des villageois, décide d'aller en Gaule pour retrouver son cousin éloigné, Astérix, et lui demander de la potion magique ! Cette comédie familiale (2012), réalisée par Laurent Tirard, met en vedette Gérard Depardieu, Catherine Deneuve, Edouard Baer et Guillaume Gallienne. Tous public
En français avec sous-titres anglais
ROYAL SQUARE
De 21h00 à 23h
Location de siège £ 5 ou apportez votre propre fauteuil !



VENDREDI 12 JUILLET

● DÉPART TOUR DES PORTS DE LA MANCHE ● Gratuit

Assista au départ des 100 bateaux engagés dans cette course exceptionnelle.

ALBERT PIER
Départ des concurrents à 9h00, gratuit

● COLLOQUE INTERNATIONAL "Wace & l'Anglo-Normand (le style de Wace)" ● Gratuit

Découvrez l'œuvre extraordinaire de Maistre Wace, poète du XIIe siècle, né à Jersey. Il fut notamment le créateur de la représentation romantique de l'épopée normande et de la légende arthurienne en vieux normand !

PROGRAMME

9h : accueil

10h15-10h45 : « Identifier un style ? La Vie de sainte Marguerite de Wace au croisement des écritures »

Françoise Laurent – Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand/CELSIS

10h45-11h15 : « Récrire la vie de saint Nicolas, entre Jean Diacre et l'anonyme du ms BnF fr 1555 » Denis Hûe – Université Rennes 2

11h15-11h45 : « Le rôle de la persona – ou la voix auctoriale – dans le Brut, le Rou, et la Conception Nostre Dame » Jean Blacker – Kenyon College - USA

11h45-12h30 : Discussion

14h15-14h45 : Exploitation des proverbes et expressions proverbiales dans le Roman de Rou » Françoise Le Saux – Université de Reading/ GB

14h45-15h15 : « Recherches et trouvailles lexicales dans l'écriture de Wace » Laurence Mathy-Maille - Université Le Havre-Normandie

15h15-15h45 : « Le lexique d'origine scandinave est-il l'une des caractéristiques du style de Wace ? » Stéphane Lainé – Normandie Université/Unicaen /OUEN

15h45-16h00 : Pause

16h00-16h30 : « La voix de l'histoire. Les tirades rimiques et autres stratégies rhétoriques dans le Brut de Wace » Francesco Di Lella - Sapienza Università di Roma

16h30-17h00 : « Le style de Wace : éléments de versification » Danièle James-Raoul et Yannick Mosset – Université Bordeaux Montaigne/Institut Universitaire de France

17h00-17h30 : Discussion - Synthèse

MAIRIE DE ST HELIER - ASSEMBLY ROOM
De 9h00 à 12h30
et de 14h00 à 17h30, gratuit

VENDREDI 12 JUILLET

● MIX MUSIQUE FRANCAISE PAR DJ STEFUNK ●

Gratuit

Musique française dans les rues de St Helier !
CHARING CROSS
 De 11h00 à 16h00, gratuit

● PERFORMANCE BEATBOX ●

Gratuit

Ne manquez pas l'incroyable performance de la star française de Beatbox : Orfey..
CHARING CROSS
 De 12h15 à 12h45 et de 13h15 à 13h45, gratuit

● ATELIER CHANT MEDIEVAL ●

Gratuit

Atelier d'une heure avec le groupe Vocal Karitas dans l'église méthodiste pour retracer l'histoire de la musique médiévale, montrer comment elle a été écrite et en quoi cela facilite son interprétation, en mettant l'accent sur le XIIe siècle. Il y aura une chance de chanter une ou deux pièces.

**METHODIST CHURCH,
 HALKETT PLACE - ST HELIER**

De 13h à 14h, gratuit

Réservation : info@maisondenormandie.com

● TOURNOI DE PÉTANQUE ●

Tout niveau accepté.

MILLENIUM PARK
 17h30

4 £ : membres de l'AF | 6 £ : non membres.

Réservation requise : 875 655

● CONCERT CHANT MEDIEVAL ●

Gratuit

Cette journée spéciale dédiée au poète médiéval Wace se terminera par un concert de chansons médiévales du Groupe Vocal Karitas.

MAIRIE DE ST HELIER - ASSEMBLY ROOM

de 18h00 à 19h00, gratuit

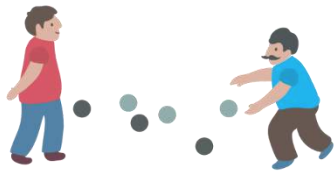
● DEGUSTATION DE VINS FRANÇAIS ●

Laissez-vous guider par notre œnologue et venez découvrir les caractéristiques uniques de différents vins de différentes régions de France. Présentation de Camille Nurit des vins Advini, en partenariat avec Victor Hugo Wines.

LA SOCIETE JERSIAISE - MEMBERS ROOM
 18h00 à 20h00, 5 £

Réservation obligatoire : annettelove@ymail.com

RESERVE AU PLUS DE 18 ANS.



SAMEDI 13 JUILLET

● PARADE D'OUVERTURE DE LA FÊTE DE ST HELIER ●

Gratuit

Après une performance inoubliable au dernier french Festival, le Tchiki Fonk Funky Brass Band est de retour pour se produire lors de l'ouverture de la Fête de St Helier avec une promenade musicale funky et acoustique. En partant de West Centre, en passant par Queens Street, King Street et Broad Street se terminant par Parade Gardens

**CENTRE VILLE - REJOIGNEZ LA PARADE A
 WEST CENTRE**

De 12h00 à 13h00, gratuit

● SPECTACLE MARIONNETTE & CLOWN "Il n'y a pas de noyau dans le chocolat" ●

Gratuit

Cyrille est un marionnettiste qui a préparé un spectacle tendre et poétique. Mais il y a un problème... il est fortement en désaccord avec sa metteuse en scène, Martine, qui est un clown professionnel. Pourra-t-il se débarrasser d'elle ? Par la Cie File en Scène (Eure - Normandie)

CHARING CROSS

De 13h à 13h40

Pour toute la famille, gratuit



● JEAN MARTELL, LE JERSIAIS ROI DU COGNAC ●

Gratuit

Emmanuel Araguas est un avocat français passionné d'Histoire. Il a eu accès aux archives de la maison Martell et donnera une conférence sur l'importance des liens entre les îles Anglo-Normandes et Jean Martell (de St Brélade) dans les premières années de son activité (18e siècle). Suivie d'une dégustation de cognac.

SOCIETE JERSIAISE

De 19h à 20h, gratuit

RESERVE AU PLUS DE 18 ANS.

● CONCERT TCHIKI FONK ●

Gratuit

Tchiki Fonk est de retour pour un concert en soirée dans sa version complète. Une énergie incroyable vient des rythmes de ce groupe breton composé de 6 musiciens. Ne manquez pas ce moment groovy !

BLUE NOTE BAR - 20 BROAD STREET
 20h30



DIMANCHE 14 JUILLET

● DEMONSTRATION DE SLAM ●

Gratuit

Les artistes de Joutes Poétiques, festival de Slam à Granville (Normandie), seront à Jersey pour présenter leur travail. Conçu pour parler directement à l'âme et apporter de l'émotion au public, le slam est un art. Venez profiter de la *flow* et des mots sincères des artistes !

CHARING CROSS

12h00, gratuit



● PARADE DE 2 CV ●

Gratuit

AVENUE DE ST HELIER A ST AUBIN

De 14h à 15h, gratuit



● APRES-MIDI FESTIF A ST BRELADE ●

Gratuit

L'association de jumelage de Saint-Brelade célèbre le « Quatorze Juillet » avec des jeux (jeux normands à l'ancienne, pétanque...), de la nourriture (crêpes françaises, thé, café, gâteaux) et de nombreuses surprises et animations !

M. Emmanuel Araguas fera une petite présentation sur le cognac Martell - la famille Martell a vécu dans la paroisse de St Brélade, et M. Jean-Pierre Saint nous réglera d'un medley de chansons françaises bien connues !

SALLE PAROISSIALE DE ST BRELADE

À partir de 15h, entrée gratuite

● CONCERT TCHIKI FONK ●

Gratuit

PARADE GARDENS

À partir de 20h, gratuit



LUNDI 15 JUILLET

● DECOUVREZ VOTRE LIEN AVEC LA FRANCE ●

Gratuit

Visite guidée de St Helier (en anglais). Suivez un guide « Blue Badge » à travers la charmante capitale de Jersey pour découvrir et célébrer sa connexion française.

Découvrez l'histoire fascinante de nos héros et héroïnes, de Philippe d'Auvergne à Maître Wace et Victor Hugo, et découvrez les histoires cachées de la Place du Marché et de la bataille de Jersey.

RDV LIBERATION SQUARE à 10h15

De 10h30 à 12h00, gratuit

● CEREMONIE OFFICIELLE DE LA FETE NATIONALE ●

Gratuit

Le Consul honoraire de France à Jersey invite les ressortissants français de l'île et leurs familles à célébrer la Fête Nationale !

ASSEMBLY ROOM - ST HELIER TOWN HALL

17h à 19h, gratuit



● NUIT DE CLÔTURE DU FRENCH FESTIVAL : OPERA « LE VAISSEAU FANTÔME » ●

Gratuit

Projection de la production de l'Opéra de Rennes diffusée en Bretagne.

Une occasion unique d'assister à l'opéra en trois actes de Wagner, dans lequel il raconte l'histoire d'un capitaine de marine hollandais qui devient un fantôme errant à la recherche de la femme qui pourrait le sauver de la damnation. Présenté avec la participation gracieuse de l'Opéra de Rennes. En allemand avec sous-titres français.

JERSEY ARTS CENTRE

20h, gratuit

Réservation obligatoire

